

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

7 JUIN 1951.

Projet de loi portant péréquation des pensions de retraite et de survie.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

§ 1. Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ainsi qu'aux pensions servies par la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public comprennent les catégories ci-après :

1° Les pensions servies par le Trésor public aux magistrats, fonctionnaires et employés, aux membres du personnel de l'enseignement, aux ministres des cultes, aux officiers et aux militaires de rang subalterne;

2° Les pensions visées par les articles 20 et 21 de la loi du 29 juillet 1926;

3° Les pensions des veuves et orphelins régies par les arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936.

§ 2. Les dispositions des arrêtés-lois du 31 octobre 1944, du 28 décembre 1944, du 27 novembre 1945, du 29 octobre 1946, des lois du 18 août 1948 et du 4 mai 1949 sont applicables, à partir de la date de leur entrée en vigueur, aux catégories reprises au § 1.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

191 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
241, 284, 303 et 327 (Session de 1950-1951) : Amendements;
398 (Session de 1950-1951) : Rapport;
399, 408, 430, 460, 464 et 469 (Session de 1950-1951) : Amendements;
475 (Session de 1950-1951) : Rapport complémentaire;
481 et 486 (Session de 1950-1951) : Amendements;
490 (Session de 1950-1951) : Articles amendés au premier vote;
494 (Session de 1950-1951) : Deuxième rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :

24, 29, 30 mai et 7 juin 1951.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1950-1951.

7 JUNI 1951.

Wetsontwerp houdende péréquatie van de rust- en overlevingspensioenen.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, alsmede op de pensioenen uitgekeerd door de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegraaf en Telefoon.

De rust- en overlevingspensioenen ten laste der Openbare Schatkist omvatten de volgende categorieën :

1° De pensioenen uitgekeerd door de Openbare Schatkist aan de magistraten, ambtenaren en beambten, aan de leden van het onderwijzend personeel, aan de bedienaars van de erediensten, aan de officieren en de militairen van lagere rang;

2° De pensioenen bedoeld bij artikelen 20 en 21 van de wet van 29 Juli 1926;

3° De weduwen- en wezenpensioenen geregeld door de koninklijke besluiten n°s 254 en 255 van 12 Maart 1936.

§ 2. De bepalingen van de besluitwetten van 31 October 1944, 28 December 1944, 27 November 1945, 29 October 1946, van de wetten van 18 Augustus 1948 en 4 Mei 1949 zijn met ingang van de datum hunner inwerkingtreding van toepassing op de onder § 1 opgenomen categorieën.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers

191 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
241, 284, 303 en 327 (Zitting 1950-1951) : Amendementen;
398 (Zitting 1950-1951) : Verslag;
399, 408, 430, 460, 464 en 469 (Zitting 1950-1951) : Amendementen;
475 (Zitting 1950-1951) : Aanvullend verslag;
481 en 486 (Zitting 1950-1951) : Amendementen;
490 (Zitting 1950-1951) : Artikelen gewijzigd in eerste lezing;
494 (Zitting 1950-1951) : Tweede aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers

24, 29, 30 Mei en 7 Juni 1951.

ART. 2.

Les pensions de retraite et de survie prenant cours au 1^{er} janvier 1951 ou postérieurement sont établies sur la base des rémunérations et avantages qui ont ou auraient été attribués aux intéressés, toutes choses restées égales, dans les conditions prévues par les barèmes en vigueur au 30 juin 1948.

ART. 3.

§ 1. Les pensions en cours au 31 décembre 1950 sont révisées sur la base des barèmes en vigueur au 30 juin 1948, toutes choses restées égales.

Toutefois, la revision fictive de la carrière est effectuée dans le dernier grade, à moins que l'intéressé n'ait été successivement titulaire de plusieurs grades au cours de la période considérée pour l'établissement de la rémunération moyenne servant de base au calcul de la pension. En ces cas, ladite revision est opérée dans chacun de ces grades.

Le cas échéant, l'ancienneté à transposer fictivement dans les barèmes en vigueur au 30 juin 1948 est fixée comme suit :

1^o Pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1936, l'ancienneté qui a été prise en considération lors de la revision des pensions prévues par les arrêtés royaux nos 221 et 222 du 27 décembre 1935 sera transposée telle quelle dans les barèmes en vigueur au 30 juin 1948;

2^o Pour la période du 1^{er} janvier 1936 au 31 décembre 1945, l'ancienneté est celle qui a été attribuée sous le régime du statut pécuniaire qui était en vigueur pendant cette période;

3^o Pour la période du 1^{er} janvier 1946 au 31 décembre 1950, l'ancienneté est celle dont les intéressés ont ou auraient bénéficié sous l'empire du barème en vigueur au 30 juin 1948.

§ 2. Le montant nominal des pensions visées par les articles 20 et 21 de la loi du 29 juillet 1926, y compris l'indemnité prévue par l'article 2 de la loi du 23 mars 1932, prorogée par la loi du 27 décembre 1933, est majoré de 40 %.

§ 3. Les avantages résultant de la péréquation des pensions prévue par la présente loi, de même que ceux qui font l'objet de l'article 19, ne sont pas applicables dans les cas de cumul de plusieurs pensions ou d'une pension avec un traitement, à l'exclusion toutefois, des pensions ou traitements provenant de l'exercice de fonctions accessoires.

Sont visées par l'alinéa qui précède : les pensions et traitements à charge de l'Etat, de la Colonie ou des organismes déterminés à l'article 2 de la loi du 18 mai 1929, des provinces, des communes, des établissements publics et d'utilité publique ainsi que de tous organismes fonctionnant sous le con-

ART. 2.

De rust- en overlevingspensioenen, ingaande op 1 Januari 1951 of nadien, worden vastgesteld op grondslag van de bezoldigingen en voordelen die de belanghebbenden zijn of zouden zijn toegekend, alles blijvend zoals het was, onder de voorwaarden bepaald in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen.

ART. 3.

§ 1. De op 31 December 1950 lopende pensioenen worden herzien op grondslag van de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen, alles blijvend zoals het was.

De fictieve herziening van de loopbaan wordt echter alleen ten aanzien van de laatstbeklede rang gedaan, tenzij de belanghebbende achtereenvolgens meer dan een rang heeft bekleed tijdens de periode die in aanmerking wordt genomen voor het vaststellen van de tot grondslag der pensioenberekening dienende gemiddelde bezoldiging. In zodanig geval, wordt de herziening ten aanzien van elke hiervoor bedoelde rang gedaan.

Bij voorkomend geval wordt de ancienniteit, die fictief in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen moet worden getransponeerd, als volgt vastgesteld :

1^o Over de periode vóór 1 Januari 1936 wordt de ancienniteit, die in aanmerking genomen wordt bij de in de koninklijke besluiten n^{os} 221 en 222 van 27 December 1935 voorziene herziening der pensioenen, ongewijzigd getransponeerd in de op 30 Juni 1948 geldende weddeschalen;

2^o Over de periode van 1 Januari 1936 tot 31 December 1945 is de ancienniteit die welke is toegekend volgens het geldelijk statuut dat in die periode gold;

3^o Over de periode van 1 Januari 1946 tot 31 December 1950 is de ancienniteit die, welke de belanghebbenden hebben of zouden hebben genoten volgens de op 30 Juni 1948 geldende weddeschaal.

§ 2. Het nominaal bedrag van de pensioenen bij de artikelen 20 en 21 der wet van 29 Juli 1926 bedoeld, met inbegrip van de vergoeding bepaald in artikel 2 der bij de wet 27 December 1933 verlengde wet van 23 Maart 1932, wordt met 40 % verhoogd.

§ 3. De voordelen voortvloeiende uit de door de huidige wet voorziene péréquatie van de pensioenen, alsmede deze welke het voorwerp uitmaken van het artikel 19 zijn niet van toepassing in de gevallen van cumulatie van verschillende pensioenen of van een pensioen met wedde, met uitsluiting echter van de pensioenen of wedden voortkomend van de uitoefening van bijkomende functies.

Het voorgaande lid heeft betrekking op de pensioenen en wedden ten laste van het Rijk, van de Kolonie of van de bij artikel 2 van de wet van 18 Mei 1929 bepaalde organismen, van de provincien, van de gemeenten, van de openbare inrichtingen en de inrichtingen ten algemenen nutte,

trôle ou la garantie totale ou partielle de l'Etat, des provinces et des communes.

Ne tombent pas sous l'application de cette disposition :

1^o Les pensions acquises à titre onéreux en contrepartie de retenues et qui constituent l'exécution d'un accord contractuel;

2^o Les pensions attribuées par application des titres II et III des lois sur les pensions militaires, coordonnées par arrêté royal du 11 août 1923, et celles qui sont accordées par application des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par arrêté royal du 5 octobre 1948;

3^o Les pensions accordées aux victimes civiles de la guerre;

4^o Les pensions attachées aux ordres militaires;

5^o Les rentes pour chevrons de front.

ART. 4.

Les pensions prenant cours au 1^{er} janvier 1951 ou postérieurement et basées uniquement sur des rémunérations relevant d'un barème antérieur à celui qui est en vigueur au 30 juin 1948 sont établies suivant les règles de transpositions insérées à l'article 3.

ART. 5.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux agents en disponibilité dont le traitement d'attente est égal au chiffre de la pension de retraite.

ART. 6.

Pour l'application des articles 3 et 5, il est tenu compte des articles 7, 8, 9, 10, 11, 2^o, 3^o et 4^o, 12, 13, 2^o, 3^o et 4^o, et 14.

ART. 7.

§ 1. Dans l'article premier de l'arrêté-loi du 29 octobre 1946 majorant les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et de la Caisse des ouvriers du Département des Communications, modifié par l'article 12 de la loi du 18 août 1948, les mots « et dont le montant global, tel qu'il résulte de l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944 et 27 novembre 1945, n'excède pas la somme annuelle de 135.000 francs » sont supprimés.

§ 2. L'article 2, § 2, du même arrêté-loi est abrogé.

alsmede van alle instellingen werkend onder het toezicht of de gehele dan wel gedeeltelijke waarborg van Rijk, provinciën en gemeenten.

Deze bepaling is niet van toepassing op :

1^o De als tegenpost van afhoudingen onder bezwarende titel verkregen pensioenen die de uitvoering van een contractuele overeenkomst zijn;

2^o De pensioenen toegekend bij toepassing van titels II en III der wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, en de pensioenen toegekend bij toepassing der wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij koninklijk besluit van 5 October 1948;

3^o De pensioenen toegekend aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers;

4^o De aan de militaire orden verbonden pensioenen;

5^o De frontstreeprenten.

ART. 4.

De pensioenen ingaande op 1 Januari 1951 of nadien en alleen gebaseerd op bezoldigingen behorend tot een vroegere weddeschaal dan die welke op 30 Juli 1948 geldt, worden vastgesteld volgens de in artikel 3 neergelegde transpositieregelen.

ART. 5.

De bovenstaande bepalingen zijn van toepassing op de ter beschikking gestelde personeelsleden, wier wachtgeld gelijk is aan het cijfer van het rustpensioen.

ART. 6.

Voor de toepassing van de artikelen 3 en 5, wordt rekening gehouden met de artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 2^o, 3^o en 4^o, 12, 13, 2^o, 3^o en 4^o, en 14.

ART. 7.

§ 1. In het eerste artikel van de besluitwet van 29 October 1946 houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen ten bezware van de Openbare Schatkist en van de Kas der Werklieden van het Departement van Verkeerswezen, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 18 Augustus 1948, worden de woorden weggelaten : « en waarvan het globaal bedrag, zoals voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwetten van 28 December 1944 en 27 November 1945, niet hoger gaat dan de jaarlijkse som van 135.000 frank. »

§ 2. Artikel 2, § 2, van dezelfde besluitwet wordt opgeheven.

ART. 8.

§ 1. L'article 13 de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifié par l'article 8, § 2, de la loi du 29 juillet 1926 et par l'article 8 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Aucune pension ne peut excéder les trois quarts du traitement qui a servi de base à sa liquidation ni un montant nominal de 83 mille 250 francs, sans préjudice de l'application de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926. »

§ 2. Les maxima prévus par l'article 8 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, en ce qui concerne les pensions des lieutenants-généraux et généraux-majors, sont uniformément portés au montant nominal de 83.250 francs.

§ 3. Les maxima fixés par les deux paragraphes qui précèdent sont établis sans préjudice des dispositions insérées à l'article 19.

§ 4. L'article 23, § 3, a, alinéa 3, de la loi du 29 juillet 1926, modifié par l'article 10 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, est remplacé par la disposition suivante :

« Le cumul prévu à l'alinéa précédent est toutefois autorisé à concurrence du maximum du traitement du grade de sous-chef de bureau, admissible pour la pension, lorsque la pension militaire pour ancienneté de service est accordée :

» 1° par application de l'article 2, 4°, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923 et en raison de blessures reçues ou d'infirmités contractées ou aggravées durant la période comprise entre le 1^{er} août 1914 et le 30 septembre 1919;

» 2° par application de l'article 3, C, des mêmes lois coordonnées et en raison de blessures ou d'infirmités ayant donné lieu à une pension en exécution des lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948. »

ART. 9.

Sont applicables, en ce qui concerne la guerre 1940-1945, les dispositions de l'article premier de la loi du 3 juin 1920 et de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926 relatives aux bonifications de temps accordées du chef d'emprisonnement, de déportation ou de présence réelle au corps dans les armées mises sur pied de guerre, de même qu'à l'âge à partir duquel sont admis les services militaires effectifs rendus durant la campagne 1914-1918.

ART. 8.

§ 1. Artikel 13 der algemene wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, gewijzigd bij artikel 8, § 2, van de wet van 29 Juli 1926 en bij artikel 8 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — Geen pensioen mag meer bedragen dan drie vierde van de wedde die tot grondslag voor de vereffening heeft gediend, noch meer dan een nominaal bedrag van 83.250 frank, onverminderd de toepassing van artikel 8, § 3, van de wet van 29 Juli 1926. »

§ 2. De maxima voorzien bij artikel 8 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, wat betreft de pensioenen van de luitenant-generaals en generaal-majors, worden uniform op het nominaal bedrag van 83.250 frank gebracht.

§ 3. De maxima bepaald door de twee paragrafen die voorafgaan worden vastgesteld onverminderd de beschikkingen opgenomen in artikel 19.

§ 4. Artikel 23, § 3, a, derde lid, van de wet van 29 Juli 1926, gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De in het voorgaande lid bedoelde cumulatie wordt echter toegestaan tot een beloop van het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde van de rang van onderbureel-hoofd, wanneer het militair pensioen voor dienst-ancienniteit wordt verleend :

» 1° bij toepassing van artikel 2, 4°, van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, en wegens kwetsuren toegebracht of lichaamsgebreken opgedaan dan wel verergerd tijdens de periode tussen 1 Augustus 1914 en 30 September 1919;

» 2° bij toepassing van artikel 3, C, van dezelfde samengeordende wetten en wegens kwetsuren of lichaamsgebreken die aanleiding hebben gegeven tot een pensioen ter voldoening aan de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948. »

ART. 9.

Toepasselijk zijn, wat de oorlog 1940-1945 betreft, de bepalingen van het eerste artikel van de wet van 3 Juni 1920 en van artikel 8, § 3, van de wet van 29 Juli 1926, betreffende de vergoedingen van tijd toegekend uit hoofde van gevangenschap, wegvoering of wezenlijke aanwezigheid in het korps der legers op voet van oorlog, en betreffende de leeftijd met ingang waarvan de tijdens de veldtocht 1914-1918 bewezen werkelijke militaire diensten in aanmerking komen.

ART. 10.

§ 1. L'article 7, alinéa 1, de la loi du 29 juillet 1926, modifié par l'article 9 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, est remplacé par la disposition suivante :

« Les fonctions remplies simultanément restent indépendantes les unes des autres, tant pour l'époque de la mise à la retraite que pour le calcul des pensions auxquelles l'exercice desdites fonctions peut donner ouverture. »

§ 2. Le même article est complété par la disposition suivante, qui en formera le pénultième alinéa :

« Il est tenu compte des services rendus successivement dans les fonctions antérieures pour l'octroi et le calcul des pensions auxquelles l'intéressé peut prétendre en exécution du présent article. »

ART. 11.

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé :

1° L'article 3, § 2, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, elle sera déchuë de ses droits à la pension si elle n'a pas introduit une demande dans le délai d'un an à partir du jour du décès de son ex-époux. Dans ce cas, la pension entière est attribuée à la veuve. »

2° L'article 7, § 2, 1°, est modifié comme suit :

« 1° De la moitié de la partie du traitement excédant le maximum du traitement du grade de directeur d'administration admissible pour la pension. »

3° L'article 13 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. § 1. La pension attribuée en vertu de l'article 3 à la femme divorcée est calculée sur la base de la pension totale, établie au moment du décès de son ex-époux conformément aux dispositions qui régissent la pension de veuve, à l'exception de l'article 11 du présent arrêté, à raison d'une quotité proportionnelle à la durée des services admissibles à la fin du mois au cours duquel le divorce a été prononcé.

» § 2. Le cas échéant, la pension de la seconde épouse est fixée sur la base prévue au paragraphe

ART. 10.

§ 1. Artikel 7, eerste lid, van de wet van 29 Juli 1926, gewijzigd bij artikel 9 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De gelijktijdig vervulde functies blijven van elkaar onafhankelijk, zowel met betrekking tot het tijdstip van de inruststelling als voor het berekenen van de pensioenen waarop de uitoefening van die functies aanspraak kan doen ontstaan. »

§ 2. Hetzelfde artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling, die er het voorlaatste lid van vormt :

« Met de achtereenvolgens in de vroegere functies bewezen diensten wordt rekening gehouden voor de toekenning en de berekening van de pensioenen, waarop de belanghebbende ter uitvoering van dit artikel aanspraak kan maken. »

ART. 11.

De volgende wijzigingen worden gebracht in het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Rijksperoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel :

1° Artikel 3, § 2, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Zij is echter vervallen van haar rechten op pensioen zo zij binnen de termijn van een jaar te rekenen van de dag waarop haar gewezen echtgenoot is overleden geen aanvraag heeft ingediend. In zodanig geval, wordt het gehele pensioen aan de weduwe toegekend. »

2° Artikel 7, § 2, 1°, wordt gewijzigd als volgt :

« 1° De helft van het gedeelte der wedde boven het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van directeur van bestuur. »

3° Artikel 13 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — § 1. Het krachtens artikel 3 aan de uit de echt gescheiden vrouw toegekende pensioen wordt berekend op grondslag van het totale pensioen, op het ogenblik van het overlijden van haar gewezen echtgenoot vastgesteld overeenkomstig de bepalingen die voor het weduwenpensioen gelden, met uitzondering van artikel 11 van dit besluit, naar rato van een quotiteit in verhouding tot de duur van de diensten die aan het einde van de maand waarin de echtscheiding is uitgesproken in aanmerking komen.

» § 2. Bij voorkomend geval, wordt het pensioen van de tweede echtgenote vastgesteld op de bij

précédent, proportionnellement à la durée des services admissibles à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le divorce a été prononcé.

» § 3. Les réductions prescrites par l'article 11 du présent arrêté pour différence d'âge sont appliquées séparément aux pensions établies conformément à la répartition prévue aux §§ 1 et 2 du présent article.

» L'accroissement du chef d'enfant est calculé de la même manière que celui qui est accordé à la veuve qui bénéficie de la pension normale.

» Si la femme divorcée et la seconde épouse ont chacune des enfants issus de leur mariage avec le défunt, l'accroissement est réparti entre elles en proportion du nombre de leurs enfants respectifs. »

4° L'article 14, § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le minimum n'est pas applicable à la pension de la femme divorcée ni à la pension de veuve, établies conformément aux dispositions de l'article 13. »

ART. 12.

Les pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé sont établies exclusivement suivant les dispositions insérées à l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936.

L'article 23 est abrogé.

ART. 13.

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie :

1° L'article 3, § 2, est complété par la disposition suivante :

« Toutefois elle sera déchuë de ses droits à la pension si elle n'a pas introduit une demande dans le délai d'un an à partir du jour du décès de son ex-époux. Dans ce cas, la pension entière est attribuée à la veuve. »

2° L'article 7, § 2, 1°, est modifié comme suit :

« 1° De la moitié de la partie du traitement excédant le maximum du traitement du grade de directeur d'administration admissible pour la pension. »

vorige paragraaf genoemde grondslag, in verhouding tot de duur van de diensten die, te rekenen van de eerste dag der maand volgende op die waarin de echtscheiding is uitgesproken, in aanmerking komen.

» § 3. De bij artikel 11 van dit besluit voorgeschreven verminderingen wegens leeftijdsverschil worden afzonderlijk toegepast op de pensioenen vastgesteld overeenkomstig de in §§ 1 en 2 van dit artikel bepaalde verdeling.

» De verhoging uit hoofde van een kind wordt op dezelfde wijze berekend als de verhoging toegestaan aan de weduwe die een normaal pensioen geniet.

» Zo de uit de echt gescheiden vrouw en de tweede echtgenote beiden kinderen hebben uit hun huwelijk met de overledene, wordt de verhoging onder hen verdeeld naar verhouding van hun onderscheiden aantal kinderen. »

4° Artikel 14, § 2, lid 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het minimum is niet toepasselijk op het pensioen der uit de echt gescheiden vrouw noch op het weduwnpensioen, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 13. »

ART. 12.

De pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en van het daarmede gelijkgesteld personeel worden uitsluitend vastgesteld volgens de bepalingen vervat in het koninklijk besluit n° 254 van 12 Maart 1936.

Artikel 23 wordt opgeheven.

ART. 13.

De volgende wijzigingen worden gebracht in het koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht :

1° Artikel 3, § 2, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Zij is echter vervallen van haar rechten op pensioen zo zij binnen de termijn van een jaar te rekenen van de dag waarop haar gewezen echtgenoot is overleden geen aanvraag heeft ingediend. In zodanig geval, wordt het gehele pensioen aan de weduwe toegekend. »

2° Artikel 7, § 2, 1°, wordt gewijzigd als volgt :

« 1° De helft van het gedeelte der wedde boven het voor het pensioen in aanmerking komende maximum van de wedde voor de rang van directeur van bestuur. »

3° L'article 13 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — § 1. La pension attribuée en vertu de l'article 3 à la femme divorcée est calculée sur la base de la pension totale, établie au moment du décès de son ex-époux conformément aux dispositions qui régissent la pension de veuve, à l'exception de l'article 12 du présent arrêté, à raison d'une quotité proportionnelle à la durée des services admissibles à la fin du mois au cours duquel le divorce a été prononcé.

» § 2. Le cas échéant, la pension de la seconde épouse est fixée sur la base prévue au paragraphe précédent, proportionnellement à la durée des services admissibles à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le divorce a été prononcé.

» § 3. Les réductions prescrites par l'article 12 du présent arrêté pour différence d'âge sont appliquées séparément aux pensions établies conformément à la répartition prévue aux §§ 1 et 2 du présent article.

» L'accroissement du chef d'enfant est calculé de la même manière que celui qui est accordé à la veuve qui bénéficie de la pension normale.

» Si la femme divorcée et la seconde épouse ont chacune des enfants issus de leur mariage avec le défunt, l'accroissement est réparti entre elles en proportion du nombre de leurs enfants respectifs. »

4° L'article 14, § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le minimum n'est pas applicable à la pension de la femme divorcée ni à la pension de veuve, établies conformément aux dispositions de l'article 13. »

ART. 14.

Les pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie sont établies exclusivement suivant les dispositions insérées à l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.

ART. 15.

Dans toutes les opérations dérivant de l'application des dispositions de la présente loi, les fractions de franc sont négligées.

3° Artikel 13 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — § 1. Het krachtens artikel 3 aan de uit de echt gescheiden vrouw toegekende pensioen wordt berekend op grondslag van het totale pensioen, op het ogenblik van het overlijden van haar gewezen echtgenoot vastgesteld overeenkomstig de bepalingen die voor het weduwenpensioen gelden, met uitzondering van artikel 12 van dit besluit, naar rato van een quotiteit in verhouding tot de duur van de diensten die aan het einde van de maand waarin de echtscheiding is uitgesproken in aanmerking komen.

» § 2. Bij voorkomend geval, wordt het pensioen van de tweede echtgenote vastgesteld op de bij vorige paragraaf genoemde grondslag, in verhouding tot de duur van de diensten die, te rekenen van de eerste dag der maand volgend op die waarin de echtscheiding is uitgesproken, in aanmerking komen.

» § 3. De bij artikel 12 van dit besluit voorgeschreven verminderingen wegens leeftijdsverschil worden afzonderlijk toegepast op de pensioenen vastgesteld overeenkomstig de in §§ 1 en 2 van dit artikel bepaalde verdeling.

» De verhoging uit hoofde van een kind wordt op dezelfde wijze berekend als de verhoging toegestaan aan de weduwe die een normaal pensioen geniet.

» Zo de uit de echt gescheiden vrouw en de tweede echtgenote beiden kinderen hebben uit hun huwelijk met de overledene, wordt de verhoging onder hen verdeeld naar verhouding van hun onderscheiden aantal kinderen. »

4° Artikel 14, § 2, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het minimum is niet toepasselijk op het pensioen der uit de echt gescheiden vrouw noch op het weduwenpensioen, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 13. »

ART. 14.

De pensioenen der weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht, worden uitsluitend vastgesteld volgens de bepalingen vervat in het koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936.

ART. 15.

In al de verrichtingen die de toepassing van de bepalingen van deze wet medebrengt, worden de gedeelten van een frank verwaarloosd.

ART. 16.

Les difficultés auxquelles peut donner lieu la détermination fictive des rémunérations et avantages sont réglées par arrêté royal pris de l'accord du Premier Ministre.

ART. 17.

Compte non tenu des augmentations ou des réductions prévues par l'article 4 de la loi du 4 mai 1949, l'application des dispositions qui précèdent ne peut avoir pour effet, en ce qui concerne les pensions prenant cours avant la date de la publication de la présente loi, de réduire le montant global des arrérages mensuels calculés suivant les dispositions légales en vigueur au 31 décembre 1950.

ART. 18.

Sans préjudice de l'article 2, dernier alinéa, de la loi du 23 janvier 1925, instituant une Caisse Nationale des pensions de la guerre, les pensions révisées sont payées aux bénéficiaires, sous réserve de régularisation ultérieure, dès le moment où ces pensions sont comprises dans un arrêté de collation.

ART. 19.

§ 1. La majoration à résulter de la revision des pensions en cours au 31 décembre 1950 en application de la présente loi, ne peut être inférieure à une quotité de 6.240 francs, établie à raison des années de services et des coefficients considérés pour le calcul de la pension initiale.

Il est accordé aux titulaires des pensions de retraite ou de survie prenant cours au 1^{er} janvier 1951, ou postérieurement, un supplément calculé sur la base de 6.240 francs, suivant les mêmes éléments constitutifs de la pension.

En aucun cas, ce supplément ne peut avoir pour effet de porter le montant global de la pension à une somme supérieure au traitement moyen ayant servi de base au calcul de la pension, transposé dans les barèmes en vigueur au 1^{er} juillet 1948.

§ 2. Le supplément prévu au § 1 n'est pas accordé en ce qui concerne les pensions dérivant d'une fonction accessoire et les pensions reprises au 2^o du § 1 de l'article premier.

§ 3. Les dispositions du présent article sont applicables aux agents en disponibilité dont le traitement d'attente est égal au chiffre de la pension de retraite.

§ 4. Le supplément de pension prévu par le § 1, premier alinéa est liquidé au profit des bénéficiaires, dès réception d'une déclaration des inté-

ART. 16.

De moeilijkheden waartoe de fictieve vaststelling van de bezoldigingen en voordelen kan aanleiding geven, worden geregeld bij koninklijk besluit genomen met accoordbevinding van de Eerste-Minister.

ART. 17.

Afgezien van de verhogingen of verminderingen bij artikel 4 van de wet van 4 Mei 1949 bepaald, kan de toepassing van vorenstaande bepalingen niet ten gevolge hebben, wat de vóór de datum van de bekendmaking van deze wet ingaande pensioenen betreft, dat het globale bedrag der maandtermijnen, berekend volgens de op 31 December 1950 geldende wetsbepalingen, verminderd wordt.

ART. 18.

Onverminderd artikel 2, laatste lid, van de wet van 23 Januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor oorlogspensioenen, worden de herziene pensioenen, onder voorbehoud van latere regularisatie, aan de gerechtigden uitgekeerd zodra die pensioenen in een toekenningsbesluit zijn opgenomen.

ART. 19.

§ 1. De verhoging voortvloeiend uit de herziening van de op 31 December 1950 lopende pensioenen bij toepassing van deze wet, mag niet lager zijn dan een quotiteit van 6.240 frank, vastgesteld op grond van de dienstjaren en van de coëfficiënten in beschouwing genomen voor de berekening van het aanvankelijk pensioen.

Aan de gerechtigden op rust- of overlevingspensioenen ingaande op 1 Januari 1951, of nadien wordt een supplement toegestaan, berekend op grondslag van 6.240 frank volgens dezelfde bestanddelen van het pensioen.

In geen geval mag dit supplement tot gevolg hebben het globaal bedrag van het pensioen op een hogere som te brengen dan de gemiddelde wedde die tot grondslag diende voor de berekening van het pensioen, getransponeerd in de op 1 Juli 1948 vigerende barema's.

§ 2. Het in § 1 voorzien supplement wordt niet toegestaan wat betreft de uit een bijkomend functie voortvloeiende pensioenen alsmede de pensioenen vermeld in het 2^o van § 1 van het eerst artikel.

§ 3. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op de ter beschikking gestelde personeelsleden wier wachtgeld gelijkstaat met het bedrag van het rustpensioen.

§ 4. Het in § 1, eerste lid, voorzien supplement van pensioen wordt ten bate van de gerechtigde uitgekeerd vanaf de ontvangst van een verklaring

ressés relative au cumul. Ce document sera soumis ultérieurement à la Cour des Comptes en même temps que le dossier de revision de la pension.

ART. 20.

Sont abrogés, l'article premier de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 portant majoration des pensions de retraite et de survie, l'arrêté-loi du 27 novembre 1945 accordant une subvention temporaire et la loi du 18 août 1948 accordant une indemnité d'attente à certains titulaires de pensions de retraite et de survie, à l'exception de l'article 7.

ART. 21.

La présente loi entrera en vigueur au 1^{er} janvier 1951.

Bruxelles, le 7 juin 1951.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

van de belanghebbenden betreffende de cumulatie. Dit bescheid zal naderhand aan het Rekenhof worden overgelegd, terzelfder tijd als het dossier betreffende de herziening van het pensioen.

ART. 20.

Worden opgeheven: het eerste artikel van de besluitwet van 28 December 1944 houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen, de besluitwet van 27 November 1945 houdende toekenning van een tijdelijke toeslag, en de wet van 18 Augustus 1948 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan sommige gerechtigden op rust- en overlevingspensioenen, met uitzondering van artikel 7.

ART. 21.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1951.

Brussel, 7 Juni 1951.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
A. BERTRAND.